

跨文化视角下中英茶文化差异促进英语交流和教学

沈晓娟

合肥师范学院外国语学院 安徽合肥 230601

摘要: 在全球化的背景下, 跨文化交际能力成为英语教学的核心目标之一。本文以中英茶文化差异为切入点, 探讨其如何通过文化对比与融合促进英语交流与教学创新。研究表明, 中英茶文化在历史渊源、精神内涵与社交功能上存在显著差异: 中国茶文化以“天人合一”为核心, 强调内省与自然和谐, 而英国茶文化则注重礼仪形式与现世社交。这些差异为英语教学提供了丰富的跨文化语料, 有助于突破传统教学模式中“重语法轻实践”的局限。通过将茶文化对比融入课堂设计, 如案例教学、文化体验活动, 可有效激发学生兴趣, 培养其语言应用能力和文化包容性。本文提出“文化对比教学法”, 为英语教学改革提供理论支持与实践路径, 旨在推动跨文化交际与语言学习的深度融合。

关键词: 跨文化交际; 中英茶文化差异; 英语教学; 跨文化意识培养

引言

随着国际交流的深入, 英语教学已从单纯的语言技能培养转向跨文化能力构建。然而, 传统英语教学仍存在显著问题: 以教师为中心的“填鸭式”教学导致学生实践能力薄弱, 文化对比内容缺失加剧“文化失语症”。在此背景下, 茶文化作为中英两国文化的重要载体, 因其物质与精神层面的鲜明差异, 成为突破教学困境的创新资源。中英茶文化差异体现为三个维度: 其一, 中国茶文化以陆羽《茶经》为典, 追求“茶禅一味”的精神境界, 饮茶仪式蕴含儒家“礼”的规范; 其二, 英国茶文化起源于贵族下午茶传统, 通过牛奶、糖与点心的搭配, 构建社交礼仪与阶级标识。这种差异映射出集体主义与个人主义的价值观分野, 为跨文化教学提供生动案例。研究进一步表明, 通过茶文化对比教学, 学生可直观感知语言背后的思维模式差异, 从而提升跨文化敏感度。本文以文化差异为纽带, 探索英语教学改革的可操作性路径, 为培养兼具语言能力与文化素养的新型人才提供参考。

一、中英茶文化差异

(一) 哲学根基差异: 自然观和实用主义的碰撞

中国茶文化的哲学根源是以道家“天人合一”、儒家“中庸之道”为内核, 陆羽《茶经》提出“茶性俭”强调清静淡泊, 茶道仪式(如宋代点茶)成为修身养性的媒介。且茶馆多设于园林亭阁, 通过楹联(如“茶禅一

味”)、插花营造出世意境, 体现“人在草木间”的自然哲学。而英国茶文化具有工业文明的烙印, 18世纪茶叶贸易与殖民扩张同步, 下午茶会(Afternoon Tea)诞生于贵族社交需求, 茶歇(Tea Break)服务于工厂流水线效率管理。英国茶文化当中的银茶具分层设计更是体现阶级符号, 茶点(scone/clotted cream)标准化摆盘反映维多利亚时期秩序美学。

(二) 社交功能差异: 集体主义与个人主义的镜像

中式“以茶为媒”的关系构建。敬茶顺序遵循长幼尊卑(如潮汕茶桌“主客位”方位禁忌), “端茶送客”等行为语码承载非言语交际功能。这是礼治社会的映射。中国茶文化强化群体认同, 比如云南少数民族“雷响茶”共饮象征族群团结, 当代商务谈判常以茶艺展示以软化对立氛围。

英式“以茶划界”的社交策略。茶在英国往往是阶层区隔的工具。例如: 低地茶(Low Tea)与高地茶(High Tea)命名暗含阶级差异, 茶会邀请函措辞(如“At Home”)成为维多利亚时期社交准入测试。

(三) 语言表征差异: 高语境和低语境的话语模式

中文茶语是通过味觉通感构建文化隐喻, 如“人生如茶”(先苦后甜)、“茶凉人走”(关系疏远)。英文茶喻则是依托物质实体形成比喻, 如“not my cup of tea”(非我所好)、“storm in a teacup”(小题大做)。

中式茶席中主人斟茶时客人叩指致谢即可, 语言交流侧重意境感悟(如“这泡茶有山野气韵”)英式茶会中

必须明确表达需求 (“May I have another cup, please?”), 赞美需具体到细节 (“The Darjeeling has a marvelous bouquet!”)。

二、传统英语交流和教学活动问题分析

传统英语交流和教学活动所存在的问题分析英语交流与教学活动是当前教学体系创新发展的重点,但是在该活动实施过程中,其缺乏文化内涵的必要融入,加上精神理念的诠释与传递不够,从而影响了整个交流与教育活动的实际效果。

(一) 文化符号的扁平化处理

现阶段英语教学往往会脱离语境进行词汇教学。教材将文化概念简化为词汇对应表(如“tea ceremony=茶道”),忽略其文化内涵差异。例如,英语教学中强调“afternoon tea”的礼仪流程,却未解释其历史根源(19世纪贝德福德公爵夫人的社交创新)。如学生能背诵“scone(司康饼)”的拼写,但无法理解其涂抹奶油与果酱的顺序(德文郡先奶油后果酱vs康沃尔郡相反)反映的地域身份认同。Byram的跨文化能力模型指出,此类教学缺失“文化诠释”(cultural interpretation)维度,导致学生仅获得“文化碎片”。此外传统英语交流和教学具有单向文化输入倾向。课堂过度聚焦目标语文化(如英国茶文化),弱化母语文化的对照性阐释某高校调查显示,83%的英语专业学生能复述英式下午茶流程,但仅9%能解释“茶禅一味”中的道家思想。

(二) 交际场景的失真模拟

传统英语交流和教学活动中依赖机械化的对话模版,教材设计的功能性对话剥离文化语境。学生无法识别中式茶席中“主人续茶三次”背后的待客之道,或英式茶会中“搅拌茶匙不碰杯壁”的阶层暗示。比如课堂角色扮演使用一次性纸杯模拟下午茶,消解了银质茶具(Tea Service)的阶级符号意义,导致跨文化理解流于表面。教学过度关注语言形式,忽略茶文化的身体语言编码。

(三) 效果评估与持续改进缺失

传统英语课堂教学缺乏量化反馈机制。活动结束后,组织者很少通过问卷、测试等方式收集参与者反馈,难以判断语言能力(如口语流利度、词汇量)是否提升,导致活动内容年复一年重复,无法迭代优化。学习者自身也缺乏明确的目标导向,常陷入“参与多次但进步不明显”的困境。

还存在短期化导向,忽视长期学习链条问题。活动

多为单次或零散举办,未形成“输入(知识讲解)—练习(互动输出)—反馈(纠错指导)—巩固(任务跟进)”的闭环,难以系统性提升语言能力。例如,演讲比赛结束后缺乏对选手语音语调、逻辑结构的针对性指导。

三、创新英语交流和教学活动的需求

(一) 应对学习者需求迭代的迫切性

学习者有着不同的学习学习兴趣,学习者从“零基础入门”到“商务谈判”“学术发表”等细分需求显著分化,传统“大一统”活动无法满足。例如,职场人士需要高频使用的邮件沟通、跨文化谈判技巧,而学生更关注面试口语、小组合作表达,需通过场景化分组活动(如模拟联合国、商业案例workshop)精准匹配。

其次,学习者真实场景应用能力有缺口。传统的英语交流和教学活动具有“伪交流”的困境,学习者在课堂或者在英语角能进行简单的对话,但是面对真实场景时仍然手足无措。创新需聚焦“沉浸式任务驱动”,引入真实的语言材料。创新英语交流和教学活动也是文化双向输出的深层需求。全球化要求“用英文讲好中国故事”,但传统活动侧重输入西方文化,忽视本土文化训练表达。

(二) 教育理念升级和时代使命相呼应

传统活动侧重语言形式,如语法、发音等。创新需转向交际能力和文化敏感性“双相培养”例如:设计“文化冲突解决案例分析”:给出跨国团队合作中的沟通困境(如西方同事直接批评方案,中方学习者如何回应),引导用英语协商解决方案,同时理解不同文化的沟通风格(高语境VS低语境)。传统活动中学习者多为“接受者”,创新需要激发其“生产者”的角色。

四、融入中英茶文化差异促进英语交流和教学活动的具体思路

(一) 认知文化异同,理性分析文化差异

文化具有育人功能,文化元素的融入可以优化整个英语交流和教学活动。在文化交流和传承的今天,学生对于文化具有很大的期待。首先要认知文化异同,这是促进英语交流和教学活动的前提。文化不同,本质内涵就不同,那文化传递的内容就不同。学生根据不同的文化内容,去分析文化差异。从而在整个教学活动中的应用价值形成深层次认知。

(二) 促进英语交流和教学活动的展开途径

教育过程中,应该注重从以下途径开展:引导培养学生形成完善的文化理念和内涵,是当前学生培养的综

合性要求。要立足学生培养的基础需要,通过完善学生文化自信培养的具体元素内容,从而实现整个学生培养活动的最佳效果。我国有着丰富而完善的茶文化元素,其中所包含的各项元素,极具吸引力,所以将茶文化元素融入到整个学生文化自信培养过程中,其能够大大提升学生参与文化培养的具体效果。而在学生文化自信培养过程中,要立足学生培养的整体性要求,优化文化培养机制。当然,还应该探究文化自信的具体内涵,不能脱离文化元素的全面融入。

在教学过程中,教师可以基于教学内容和目标,加入适当的文化教学,通过对比,使学生对中英的差异有一个更加清晰的认识。由浅入深,从文化推广到其他方面,学生对于英语文化、英语都能有更深理解。

结语

结合当前英语教学要求日益成熟的时代背景,如今在具体开展英语教学活动时,其中需要包含的不仅是教学内容,更重要的是融入学生自身所感兴趣的内容,通过整体创新,从而推动英语教学的发展。当然,在衡量和评价英语教学活动的实施效果时,完善的素材内容和系统化的人文理念,实际上都是整个学生培养活动中重

要的内容所在。不仅如此,对于英语教学与交流活来说,其不仅是教的过程,也需要充分注重选择合适的内容,实现整个文化传递与交流。

文献综述

[1] 陈亦挺, 潘妤. 英语教学中的跨文化能力培养[J]. 山西财经大学学报, 2023, 45(S2): 261-263.

[2] 郭冬会. 中英茶文化差异促进英语交流和教学[J]. 福建茶叶, 2017, 39(06): 299-300.

[3] 吕琳. 中英茶文化差异促进英语交流和教学[J]. 福建茶叶, 2017, 39(12): 219-220.

[4] 孟雨露. 中国文化融入高中英语教学的调查研究[D]. 内蒙古师范大学, 2024. DOI: 10.27230/d.cnki.gnmsu.2024.001341.

[5] 孙雅莉. 中英茶文化比较与英语教学策略研究[J]. 福建茶叶, 2017, 39(09): 277-278.

[6] 徐鑫宇. 高中英语跨文化教学对学生跨文化意识影响的调查研究[D]. 辽宁师范大学, 2024.

[7] 中华人民共和国教育部. 普通高中英语课程标准(2017年版, 2020年修订)[M]. 北京: 人民教育出版社, 2017: 1-2, 6-14, 31-34.